

CARMEN®



Model C3220 (220-230 V)

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Manual

› Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen Softsetter Curly Curl. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

› Het apparaat

Naam: Carmen Softsetter Curly Curl

Model: C3220

Voltage: 220-230 V

› Onderdelen van het apparaat

Het apparaat bevat 20 rollers (4 grote, 6 middelgrote en 10 kleine) en 23 klemmen.

› Voor uw veiligheid

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze, indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



› Veiligheidsinstructies

- De handleiding zorgvuldig doorlezen voor gebruik.
- De haarkrulset na gebruik op een veilige plaats opbergen, buiten het bereik van kinderen. Het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen houden vanwege stikgevaar!
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van wastafels of andere bakken gevuld met water/vloeistoffen.
- Het apparaat nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Het apparaat nooit zonder toezicht aan laten staan en uitsluitend gebruiken op het aangegeven vermogen.
- De stekker direct uit het stopcontact halen na gebruik, bij storingen tijdens gebruik en voor reiniging van het apparaat. Altijd aan de stekker trekken en niet aan het snoer.
- Het apparaat volledig laten afkoelen voor het opbergen en het snoer niet om het apparaat wikkelen.
- Bij beschadiging van het snoer, de stekker, de behuizing of andere onderdelen het apparaat niet meer gebruiken.
- Reparaties uitsluitend laten uitvoeren door een deskundige handelaar of ons Service Center.
- Indien het apparaat heet is, de onderkant of verwarmingsstaven niet aanraken. Zorg ervoor dat de hete buitenkant van de haarrollers niet in aanraking komt met gevoelige delen van uw huid (gezicht of hals) vanwege het risico van brandwonden!

- Het apparaat, dat heel heet wordt, altijd op een hard, hittebestendig oppervlak plaatsen. Nooit op een zacht oppervlak (bijv. tapijt, bed of handdoek) plaatsen vanwege brandgevaar!
- Zorg ervoor dat er geen haarlotion of conditioner in de rollers komt.
- Deze set is uitsluitend geschikt voor natuurlijk haar.
- Het apparaat is uitsluitend goedgekeurd voor huishoudelijk gebruik.
- Reparaties mogen uitsluitend door een deskundige worden uitgevoerd. Als gevolg van ondeskundige reparaties kunnen er ernstige gevaren ontstaan!
- Als elektrische apparaten niet juist worden gebruikt, bestaat er altijd letselgevaar!
- Berg het apparaat op een veilige plaats op, om te voorkomen dat het per vergissing verkeerd wordt gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht wanneer zij dit vanwege hun fysieke, motorische of mentale vaardigheden niet veilig kunnen gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Indien het netsnoer beschadigd raakt, dient dit door de fabrikant, diens onderhoudsservice of personen met een gelijk-

waardige vakbekwaamheid vervangen te worden om gevaar te voorkomen.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere bronnen die water bevatten.

› Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvergrendeling:

De deksel en onderkant van het apparaat zijn aan elkaar bevestigd door middel van een veiligheidsvergrendeling. Hierdoor kunt u het apparaat veilig dragen aan de handgreep op de deksel zonder dat het apparaat open valt.

Openen: druk op de veiligheidsvergrendeling aan de zijkant.

Zo wordt de deksel ontgrendeld en kan deze aan de handgreep van het apparaat worden getild.

Sluiten: houd de deksel bij de handgreep vast en plaats hem terug op het apparaat tot hij op zijn plaats klikt. Druk op de veiligheidsvergrendeling.

Voor gebruik

1. Plaats de deksel op het apparaat.
2. Rol het snoer uit en steek de stekker in een stopcontact van 230 volt. Zet de "aan/uit"-schakelaar op "I". Het rode lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan staat en wordt opgewarmd.
3. Een van de rollers is voorzien van een opwarmlampje. Dit lampje is rood, als de roller koud is. Als de rollers warm zijn en klaar voor gebruik, dan wordt het lampje donker (na circa 10 min.).
4. Plaats de rollers op grootte om de verwarmingsstaven.

Krultest:

Elk soort haar is anders. Wij raden u daarom aan een krultest te doen. Zo kunt u zien hoe lang u de rollers in uw haar moet doen. Voor licht golvend haar moet u de rollers korter en voor krullen langer inhouden. Bevochtig een lok haar licht en wikkel hem in een roller. U kunt ook nog een roller in uw haar aanbrengen. Over het algemeen geldt: na circa 5 minuten heeft uw haar golven en na circa 10 minuten krullen. Let op! De rollers zijn na circa 20 minuten afgekoeld. U zult zelf snel ontdekken welke tijd voor u optimaal is en wat het resultaat is.

Tip: hoe langer u uw haar in de rollers laat, hoe meer krullen u krijgt.

Pas op! Het apparaat wordt heel heet. Plaats het altijd op een hard, hittebestendig oppervlak. Plaats het nooit op een zacht oppervlak (bijv. tapijt of handdoek).

Pas op! Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.

Let op! Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in de buurt van een wastafel of andere bakken gevuld met vloeistoffen.

1. Was uw haar zoals gebruikelijk. Droog uw haar goed af en gebruik een föhn om het zo goed als droog te krijgen. U kunt uw haar ook aan de lucht laten drogen tot het zo goed als droog is. Gebruik op nat of vochtig haar levert geen goede resultaten op!
2. Laat de rollers circa 10 minuten opwarmen. Als de rollers klaar zijn voor gebruik, dan wordt het opwarmlampje donker (een rode stip op een roller).
3. Kam uw haar goed door. Zorg ervoor dat de hete buitenkant van de rollers niet in aanraking komt met gevoelige delen van uw huid (gezicht of hals).

Neem een lok haar van 5 cm breed en wikkel hem in de roller vanaf de haarpunt. Draai de roller zo strak mogelijk vast, zodat hij tegen uw hoofdhuid ligt. Gebruik een klem van de juiste grootte om de roller te bevestigen.

Tip: indien u een zeer gevoelige hoofdhuid hebt, kan de warmte van de rollers na korte tijd onaangenaam worden. De volgende keer dat u het apparaat gebruikt, moet u dan bij het opwarmen de deksel open laten staan. Zo worden de rollers niet te heet. Volg dezelfde stappen voor de andere rollers. Gebruik rollers van een geschikte grootte. Gebruik de grotere rollers voor duidelijkere golven of grote krullen. Als u geen rollers meer nodig hebt, moet u het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.

4. Haal de rollers direct uit uw haar, als u de gewenste krullen, golven of een ander gewenst effect verkregen hebt. Dat kan 5 tot 10 minuten duren. De rollers zijn na circa 20 minuten afgekoeld.
5. Laat uw haar 5 tot 10 minuten afkoelen en kam uw haar dan door met een grove kam of borstel.

› Reiniging en onderhoud

Haal altijd de stekker uit het apparaat en laat het afkoelen voor u het schoonmaakt. Laat het apparaat niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen vanwege het risico van een elektrische schok.

Reinig het apparaat met een vochtige doek. Veeg zo nodig de rollers schoon met warm water. De rollers moeten droog zijn voor ze weer op de verwarmingsstaven worden geplaatst. Let op de juiste volgorde van de rollers. Berg het apparaat na gebruik op een veilige en droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.

› Milieu en verwijdering

Het apparaat niet afvoeren met huishoudelijk afval. Raadpleeg uw gemeente voor een milieuvriendelijke afvoerwijze voor het apparaat ("elektronisch afval").

› Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar, losse onderdelen uitgezonderd. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaal fouten van de originele onderdelen. Deze garantie geldt niet ten aanzien van normale slijtage en van beschadigingen aan het product ten gevolge van een ongeluk of verkeerd gebruik, misbruik, gevolgen van aan het product aangebrachte wijzigingen of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen, of vereiste technische instructies en/of veiligheidsinstructies.

Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.

Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon als garantiebewijs.

Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continu te verbeteren. Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.



› Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté notre Carmen Softsetter Curl Curl. Veuillez lire ces instructions soigneusement avant l'emploi et les conserver dans un endroit sûr pour consulter ultérieurement.

› Caractéristiques de l'appareil

Désignation: Carmen Softsetter Curl Curl

Modèle: C3220

Tension: 220-230 V

› Éléments de l'appareil

Le coffret comprend 20 bigoudis (4x gros, 6x moyens et 10x petits) et 23 clips de fixation.

› Pour votre sécurité

Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil. Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant. Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle.



› Consigne de sécurité

- Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant toute première utilisation.
- Conservez le coffret de bigoudis en un endroit sûr et hors de portée de main des enfants après emploi. Ne laissez jamais l'emballage à portée de main des enfants. Risque d'asphyxie!
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais plonger le coffret de bigoudis dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez jamais l'appareil mis en circuit sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des indications de la plaque signalétique.
- Retirez la fiche de la prise au secteur après utilisation, lors de toute survenance d'anomalies en cours de service et avant de nettoyer l'appareil. Retirez la fiche et ne tirez pas sur le câble.
- Laissez refroidir l'appareil intégralement avant de le ranger et n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du coffret.
- Il est strictement interdit de continuer à utiliser l'appareil dans l'hypothèse d'un endommagement du cordon d'alimentation, de la fiche, du boîtier ou d'autres éléments.
- Les réparations demeurent affectées au domaine de compétence exclusif d'un revendeur spécialisé ou de notre service après-vente.

- Ne touchez jamais le panneau de base ou les tiges de chargement de l'appareil chauffé. Évitez tout contact de la surface chaude des bigoudis avec les zones sensibles (visage ou cou).
- L'appareil devient très chaud. Placez-le toujours sur une surface rigide et résistante à la chaleur. Ne le placez jamais sur un support souple (p. ex. un tapis, le lit ou une serviette). Risque d'incendie!
- Évitez tout contact des bigoudis avec les lotions ou rinçages.
- Les bigoudis sont exclusivement destinés aux cheveux naturels.
- Cet appareil n'est pas homologué pour des applications commerciales.
- Seuls des spécialistes sont autorisés à effectuer les réparations. Des mauvaises réparations peuvent être source de dangers considérables!
- Les risques de blessures sont très importants si les équipements électriques ne sont pas utilisés convenablement!
- Afin d'éviter toute mauvaise utilisation inopinée, ranger cet appareil dans un endroit sûr.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou surveillance si leurs capacités physiques, mentales ou sensorielles les empêchent de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés enfin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- ATTENTION: N'utilisez pas cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

› Mode d'emploi

Verrou de sécurité:

Le couvercle et le plateau de base avec les bigoudis sont reliés entre eux par un verrou de sécurité. Ceci permet de transporter l'appareil à l'aide de la poignée du couvercle sans risque d'ouverture.

Ouverture: Appuyez énergiquement sur le verrou de sécurité latéral. Ceci a pour effet de déverrouiller le couvercle et vous pouvez le soulever par la poignée de l'appareil.

Fermeture: Tenez le couvercle par la poignée et appuyez-le sur l'appareil par légère pression, jusqu'à ce que son enclenchement soit audible. Faire pression sur le verrou de sécurité.

Avant la mise en marche

1. Placez le couvercle sur l'appareil.
2. Déroulez le cordon et introduisez la fiche dans une prise au secteur de 230 volt. Amener l'interrupteur sur la position « I ». Le voyant rouge signale que l'appareil est en circuit et qu'il chauffe.
3. Un des bigoudis dispose d'un indicateur de température. Cet indicateur est rouge en l'état froid. Les bigoudis sont chauffés et prêts à l'emploi dès que la couleur de l'indicateur de température change (après environ 10 minutes).
4. Placez les bigoudis toujours par ordre de taille sur les tiges de chargement (voir en bas).

Test des boucles:

Il est recommandé de procéder à un test des boucles, étant donné que chaque chevelure se comporte d'une autre façon. C'est par ce biais que vous pouvez décider de la durée d'application des bigoudis propre à vos cheveux. La durée d'application des bigoudis sera plus courte pour de légères vagues que pour des boucles. Mouillez légèrement une mèche de cheveux et enroulez la mèche autour d'un ou de deux bigoudis. Information à titre indicatif: Environ 5 minutes donnent des cheveux ondulés, tandis que 10 minutes donnent des cheveux bouclés.

Veillez considérer que les bigoudis commencent à refroidir après environ 20 minutes.

Vous trouverez rapidement la durée de pose appropriée de façon optimale à vos cheveux et les résultats obtenus en conséquence.

Astuce: Vos cheveux deviennent de plus en plus bouclés en fonction de la durée d'application des bigoudis.

Avertissement! L'appareil devient très chaud. Placez-le toujours sur une surface rigide et résistante à la chaleur. Ne le placez jamais sur un support souple (p. ex. un tapis ou une serviette).

Danger! Ne laissez jamais l'appareil mis en circuit sans surveillance.

Attention! Ne jamais utiliser l'appareil dans la salle de bain ou à proximité de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau ou d'autres liquides.

1. Lavez vos cheveux comme d'habitude. Séchez vos cheveux et servez-vous d'un sèche-cheveux jusqu'à ce qu'ils soient presque secs. Vous pouvez aussi sécher vos cheveux à l'air jusqu'atteinte d'une faible humidité résiduelle. Les résultats sont impossibles ou médiocres sur des cheveux mouillés ou demeurés trop humides!

2. Faites chauffer les bigoudis durant environ 10 minutes. Les bigoudis sont prêts à l'emploi dès que l'indicateur de température (point rouge sur un bigoudi) est rouge foncé.
3. Peignez vos cheveux avec soin. Évitez tout contact de la surface chaude des bigoudis avec les zones sensibles (visage ou cou).

Séparez une mèche d'une largeur d'environ 5 cm et enroulez-la sur le bigoudi en commençant par la pointe. Enroulez le bigoudi autant que possible et de façon à ce qu'il entre en contact avec le cuir chevelu. Fixez le bigoudi avec un clip correspondant.

Astuce: Il se pourrait que la chaleur des bigoudis soit désagréable pour vous après très peu de temps, si votre cuir chevelu est particulièrement sensible. Faites chauffer l'appareil en laissant le couvercle ouvert la prochaine fois. Les bigoudis sont moins chauds si le couvercle demeure ouvert.

Continuez à enrouler les autres bigoudis. Utilisez des bigoudis d'une taille appropriée. La taille de la boucle ou de la vague augmente en fonction de la grosseur du bigoudi.

Mettez l'appareil hors circuit et retirez la fiche de la prise au secteur, s'il ne vous faut plus de bigoudis.

4. Déroulez le bigoudi après environ 5 à 10 minutes, selon que vous souhaitez une coiffure plus ou moins bouclée ou ondulée. Les bigoudis sont refroidis après environ 20 minutes.
5. Laissez encore refroidir les cheveux environ 5 à 10 minutes sans bigoudis, avant de les démêler avec un peigne à grosses dents ou une brosse.

› Nettoyage et entretien

Retirez toujours la fiche de la prise au secteur avant le nettoyage et attendre que l'appareil soit bien refroidi.

L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides, en raison du risque d'électrocution. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humidifié. Vous pouvez essuyer les bigoudis avec de l'eau tiède si besoin est. Les bigoudis doivent être bien secs avant de les replacer sur les tiges de chargement. Respectez toujours l'ordre imposé. Si vous ne vous servez pas de l'appareil, veuillez le ranger en un endroit sûr et sec, et toujours hors de portée de main des enfants.

› Environnement et rejet

Cet appareil n'est pas approprié aux ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des services compétents de votre municipalité quant aux possibilités d'une élimination correcte de l'appareil dans le respect de l'environnement (« ferraille électronique »).



Carmen s'efforce d'améliorer en permanence la qualité et la conception de ses produits. Carmen se réserve par conséquent le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.

› Garantie

Deux ans de garantie, sauf pièces détachées. Le droit à la garantie commence le jour de l'achat. Une prestation de garantie n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie. La garantie est valable pour les pièces d'origine en cas de défaut de fabrication ou de matériaux. Cette garantie n'inclut pas de même que l'usure normale et les dégâts causés à l'appareil suite à un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une modification du produit ou une utilisation ne respectant pas les consignes techniques et/ou de sécurité.

Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

Consultez la réglementation municipale en vigueur ou rapportez l'appareil chez le vendeur. Conservez le bon d'achat comme preuve pour la garantie.

› Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich die Carmen Softsetter Curly Curl angeschafft haben. Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie die Gebrauchsanweisung für später zum Nachlesen auf.

› Das Gerät

Bezeichnung: Carmen Softsetter Curly Curl
Modell: C3220
Spannung: 220-230 V

› Geräteelemente

Es befinden sich 20 Lockenwickler (4 große, 6 mittlere und 10 kleine Wickler) und 23 Befestigungsklammern im Gerät.

› Zu Ihrer Sicherheit

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben. Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.



› Sicherheitshinweise

- Vor Gebrauch bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.
- Bewahren Sie das Lockenwickler-Set nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Das Gerät bitte nicht in der Nähe von Waschbecken oder anderen mit Flüssigkeiten gefüllten Behältern benutzen.
- Das Lockenwickler-Set niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose und auch, wenn während des Betriebes Störungen auftreten und bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät vor Aufbewahrung vollständig abkühlen und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Set.
- Sollte ein Schaden an der Anschlussleitung, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen.
- Berühren Sie - bei erhitztem Gerät - nicht die Grundplatte bzw. die Heizstäbe. Achten Sie darauf, dass die heiße Oberfläche der Lockenwickler nicht mit empfindlichen Hautpartien (Gesicht oder Hals) in Kontakt gelangt. Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät wird sehr heiß. Stellen Sie es immer auf eine harte, hitzebeständige Unterlage. Niemals auf eine weiche Unterlage stellen (z.B. Teppich, Bett oder Handtuch). Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine Haarlotionen oder Spülungen in die Lockenwickler gelangen.
- Verwenden Sie das Set ausschließlich für Naturhaar.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.

- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen!
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht im Umgang mit Elektrogeräten stets Verletzungsgefahr!
- Verwahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf, um die Gefahr von versehentlichem Missbrauch hintanzuhalten.
- Dieses Gerät sollte von Kindern und Personen, deren physische, sensorische und geistige Fähigkeiten sie an einer sicheren Handhabung hindern, nicht benutzt werden. Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf ein beschädigtes Stromkabel nur vom Hersteller, seinem Wartungsdienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
- WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen und anderen Wasserbehältern.

› Hinweise zur Bedienung

Sicherungsverschluss:

Deckel und Lockenwickler-Set sind über einen Sicherungsverchluss miteinander verbunden. So können Sie das Gerät am Deckel tragen, ohne dass es sich öffnet.

Öffnen: Drücken Sie kräftig auf den seitlichen Sicherungsverchluss. Dabei wird der Deckel entriegelt und Sie können ihn am Handgriff vom Gerät abnehmen.

Schließen: Halten Sie den Deckel wieder am Handgriff und setzen ihn mit leichtem Druck auf das Gerät zurück, bis er hörbar einrastet.

Vor Inbetriebnahme

1. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät.
2. Entrollen Sie das Kabel stecken Sie den Netzstecker in eine 230 V-Steckdose. Drücken Sie den Ein/Ausschalter auf Position "I". Die rote Indikatorlampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist und aufheizt.
3. Einer der Wickler ist mit einer Heizstatus-Anzeige versehen. Im kalten Zustand ist diese rot. Sobald sich die Heizstatus-Anzeige dunkel färbt (nach ca. 10 Minuten), sind die Wickler aufgeheizt und einsatzbereit.
4. Sie die Wickler immer nach Größe geordnet auf die Heizstifte.

Lockentest:

Da sich jedes Haar anders verhält, ist es empfehlenswert, erst einen Lockentest vorzunehmen. So stellen Sie fest, wie lange die

Lockenwickler in Ihrem Haar bleiben sollten. Für leichte Wellen lassen Sie die Wickler kürzer im Haar, für Locken entsprechend länger. Feuchten Sie eine Haarsträhne leicht an und drehen Sie einen oder zwei Wickler in die Strähne ein.

Als Faustregel gilt: Etwa 5 Minuten ergeben welliges Haar, etwa 10 Minuten lockiges Haar. Beachten Sie, dass sich nach etwa 20 Minuten die Wickler wieder abkühlen. Sie werden schnell herausfinden, welche Tragedauer für Sie optimal ist und welches Ergebnis Sie damit erzielen.

Tipp: Je länger Sie die Wickler im Haar lassen, desto lockiger wird Ihre Frisur werden.

Warnung! Das Gerät wird sehr heiß. Stellen Sie es immer auf eine harte, hitzebeständige Unterlage. Niemals auf eine weiche Unterlage stellen (z.B. Teppich oder Handtuch).

Gefahr! Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.

Achtung! Das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Waschbecken oder anderen mit Flüssigkeiten gefüllten Behältern verwenden.

1. Waschen Sie Ihre Haare wie gewohnt. Trocknen Sie sie anschließend gut ab und föhnen Sie sie mit einem Haartrockner nahezu trocken. Sie können Ihre Haare auch an der Luft bis zu einer leichten Restfeuchtigkeit trocknen lassen. Mit nassem oder stark feuchtem Haar lassen sich keine bzw. keine guten Ergebnisse erzielen!
2. Lassen Sie die Wickler etwa 10 Minuten aufheizen. Sobald die Heizstatus-Anzeige (roter Punkt in einem Wickler) dunkel ist, sind die Wickler einsatzbereit.
3. Kämmen Sie das Haar gut durch. Achten Sie darauf, dass die heiße Oberfläche der Lockenwickler nicht mit empfindlichen Hautpartien (Gesicht oder Hals) in Kontakt gelangt. Nehmen Sie eine etwa 5 cm breite Strähne auf und drehen Sie diese, von der Spitze beginnend, auf den Wickler. Drehen Sie den Wickler dabei so weit wie möglich auf, so dass er auf der Kopfhaut aufliegt. Stecken Sie ihn mit einer für den Wickler entsprechenden Klammer fest.

Tipp: Wenn Sie eine sehr empfindliche Kopfhaut haben, kann die Wärme der Lockenwickler bereits nach kurzer Zeit als unangenehm empfunden werden. Lassen Sie beim nächsten Gebrauch das Gerät mit geöffnetem Deckel aufheizen. Dabei werden die Wickler nicht so stark aufgeheizt. Verfahren Sie so mit den weiteren Wicklern. Nehmen Sie die

passenden Wickler-Größen. Je größer der Wickler, desto größer die Locke oder Welle. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie keine Wickler mehr benötigen.

4. Je nachdem, wie leicht sich das Haar lockt bzw. wellt oder je nach Styling-Wunsch, drehen Sie die Wickler nach 5 bis 10 Minuten aus dem Haar. Nach etwa 20 Minuten sind die Wickler abgekühlt.
5. Lassen Sie das Haar anschließend ohne Lockenwickler noch etwa 5 bis 10 Minuten abkühlen und kämmen Sie es mit einem grobzahnigen Kamm oder einer Bürste aus.

› Reinigung und Wartung

Vor dem Reinigen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, da die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Reinigen Sie das Set mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Sie können die Lockenwickler bei Bedarf mit warmem Wasser abwischen. Die Wickler müssen trocken sein, wenn Sie sie wieder auf die Heizstäbe stecken. Bitte dabei die Reihenfolge beachten. Ist das Gerät nicht in Gebrauch, bewahren Sie es an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

› Umwelt und Entsorgung

Geben Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes ("Elektronikschratt").

› Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre, gilt jedoch nicht für lose Einzelteile. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Tage des Kaufes. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt auf Originalteile für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung oder Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Bei notwendigen Reparaturen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung.

Werfen Sie das Gerät nie weg. Wenden Sie sich diesbezüglich an die für die Müllabfuhr zuständige kommunale Anstalt oder geben Sie es Ihrem Händler zurück. Heben Sie den Kassenzettel als Garantieschein sorgfältig auf.

Carmen strebt nach einer kontinuierlichen Verbesserung von Qualität und Design. Darum behält sich Carmen das Recht auf Änderung der Spezifikationen ihrer Produkte vor.



› Instructions for use

Thank you for purchasing the Carmen Softsetter Curly Curl. Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

› The product

Name: Carmen Softsetter Curly Curl

Model: C3220

Voltage: 220-230 V

› Part of the appliance

There are 20 curlers (4 large, 6 medium and 10 small curlers) and 23 clips in the appliance.

› For your safety

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place. If the appliance changes hands, be sure to give the instructions to the new owner. It is in your own interest to follow all safety guidelines.



› Safety instructions

- Please read the instruction manual thoroughly before use.
- After use, please store the hair curler set in a safe place, out of reach of children. Keep children away from packaging materials. Danger of suffocating!
- Do not use the appliance near wash basins or other vessel filled with water/liquids.
- Never immerse the set in water or any other liquid.
- Operate the appliance never unattended, and only according to the specifications on the rating plate.
- Please unplug immediately after use, in case of disturbances during operation and before you clean the appliance. Always pull on the mains plug when unplugging, not on the cord.
- Let the unit completely cool down before storage and do not wind the power cord around the set.
- If damage should be detected on the power cord, mains plug, housing or other parts, stop using the appliance.
- Repairs should only be carried out by a specialist trader or our Service Center.
- If the appliance is hot, do not touch the base plate or heating rods. Make sure that the hot surface of the hair rollers does not come into contact with parts of your sensitive skin (face or neck). Danger of scald!

› Operating instructions

Safety lock:

The lid and bottom of the appliance are connected to each other via a safety lock. This allows you to safely carry the appliance using the handle on the lid without the appliance coming open.

Opening: Push on the safety lock at the side. Through this, the lid will be released and can be lift up from the appliance via the handle.

Closing: Hold the lid by the handle and set it back onto the appliance until it audibly locks into place. Press safety lock.

- The appliance becomes very hot. Always place it on a hard, heat-resistant surface. Never place it on a soft surface (e.g. carpet, bed or towel). Fire hazard!
- Make sure that no hair lotions or conditioner enter the curler.
- Use this set for natural hair only.
- The appliance is not approved for commercial use.
- Only specialists are allowed to do reparations. Improperly reparations can cause considerable danger!
- There is always risk of injury when using electrical appliances improperly!
- To prevent unintentional misuse, keep the appliance stored away in a safe place.
- This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

Before use

1. Put the lid on the appliance.
2. Unroll the cord and insert the power plug into a 230 volt socket. Press the On/Off switch to position "I" - The red indicator light shows that the appliance is on and heating up.
3. One of the curlers has a heating indicator. This indicator is red when the curler is cold. The curlers are heated and ready for use as soon as the heating indicator turns into a dark color (after approx. 10 min).
4. Put the curlers according to their size on the heating rods.

Curl test:

Each type of hair is different. Therefore, we recommend you doing a curl test. You will see how long to keep the hair curlers in your hair. To have slightly wavy hair, leave the curlers in your hair for a shorter period and leave them in longer for curls. Moisten a strand of hair slightly and wrap it in a curler. You can also wind another curler in your hair. As a general rule: About 5 minutes will make your hair wavy and about ten minutes will give you curls. Please note that the curlers cool off after about 20 minutes. You will quickly find out for yourself how long is optimal and what results you can achieve.

Tip: The longer you leave your hair in curlers, the curlier your hair style will be.

Warning! The appliance becomes very hot. Always place it on a hard, heat-resistant surface. Never place it on a soft surface (e.g. carpet or towel).

Danger! Never operate the appliance unattended.

Caution! Do not use the set in the bathroom or near a sink or other vessels filled with liquids.

1. Wash your hair the way you usually do. Afterwards, dry your hair well and use a hair dryer to make it nearly completely dry. You can also allow your hair to get almost dry in the open air. Wet or moist hair will not produce good results!
2. Allow the curlers to warm up for approx. 10 minutes. The curlers are ready for use as soon as the heating indicator has become dark (a red dot in a curler).
3. Comb your hair well. Make sure that the hot surface of the curlers does not come into contact with sensitive skin parts (face or neck).

Take a 5 cm broad strand of hair and wind it in the curler, starting from the tip of your hair. Wind the curler up as tightly as possible so that it is lying on your scalp. Use the correct clip size to fix the curler.

Tip: If the skin of your scalp is very sensitive, you may find the heat of the hair curlers uncomfortable after a short period of time. The next time you use the appliance, allow it to warm up with the lid open. This will keep the curlers from getting too hot. Follow the same steps for the other curlers. Use the appropriate curlers sizes. Use the larger curlers for a more pronounced wave or large curls. If you do not need any more curlers, switch the appliance off and unplug it.

4. Remove the curlers as soon as your hair has the type of curls, waves or any other style you desire. This may take from 5 to 10 minutes. The curlers cool off after about 20 minutes.
5. Allow your hair to cool off for 5 to 10 minutes and then use a coarse-toothed comb or brush to comb out your hair.

› Cleaning and maintenance

Always unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning. The appliance should not come into contact with water or any other liquids. Risk of electric shock.

Clean the set with a damp, moistened cloth. If necessary, wipe off the curlers using warm water. The curlers must be dry before putting them back on the heating rods. Please observe the curler arrangement order. If you do not use the appliance, keep it in a safe and dry place, out of reach of children.

› Environment and disposal

Do not dispose the set together with your household waste. Please contact your local authority for environmentally compatible appliance disposal ("electronic rubbish").

› Guarantee

The guarantee covers this product for a period of 2 years, with the exception of individual parts, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts.

This guarantee does not include normal wear and tear and damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required.

If your product requires repair, you should contact an authorized service dealer.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

Carmen has a policy of continuous improvement in product quality and design. Carmen therefore reserves the right to change the specifications of its products at any time.



CARMEN®

Softsetter Curly Curl
model C3220 (220-230 V)

Glen Dimplex Benelux BV

NL

Telefoon: +31 (0)36 538 7040

Fax: +31 (0)36 538 7041

Service: +31 (0)36 538 7055

www.carmen.nl

info@glendimplex.nl

B

www.carmen-personalcare.be

info@glendimplex.be